

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

HOLZ BEARBEITUNG

Mode d'emploi



Scie à ruban HBS 700

HOLZMANN-MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schüsselberg 8
Tel 0043 (0) 7248 61116-0
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN
Schörghuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 (0) 7289 71562-0
Fax 0043 (0) 7289 71562-4



*CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI
POUR DE FUTURES QUESTIONS;*

*ATTENTION: LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT
DE METTRE LA MACHINE EN MARCHE!*

Cher client,

Ce manuel contient informations importantes pour la correcte utilisation du Scie à ruban HBS700.

Ce manuel doit être soigneusement gardé avec la machine. Ayez le toujours disponible pour pouvoir le consulter!



S'il vous plaît suivez les consignes de sécurité! Lire attentivement et suivez les instructions de sécurité. Soyez connaissant des contrôles de la machine et de son utilisation. Lire le manuel facilite la correcte utilisation de la machine et évite les erreurs et les dommages sur la machine et vous même.

En raison des progrès constants dans la conception et la construction du produit, les illustrations et le contenu peut être quelque peu différente. Toutefois, si vous trouvez une erreur, s'il vous plaît nous en informer en utilisant le formulaire de commentaires!

Les caractéristiques techniques peuvent varier sans avis préalable!

Au moment de la livraison, vérifier que toutes les parties sont correctes. Si vous constatez des dommages ou des pièces manquantes de la machine immédiatement contacter votre revendeur ou le transporteur. Vous devez informer immédiatement votre revendeur des dommages visibles, conformément aux dispositions de la garantie, sinon les marchandises seront jugés aptes à l'acheteur!

Copyright

© 2009

Ce document est protégé par le droit international des droits d'auteur. Toute reproduction, traduction ou utilisation des illustrations de ce manuel sans autorisation seront poursuivis par la loi - la compétence des tribunaux de Rohrbach!

Contact service après vente

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

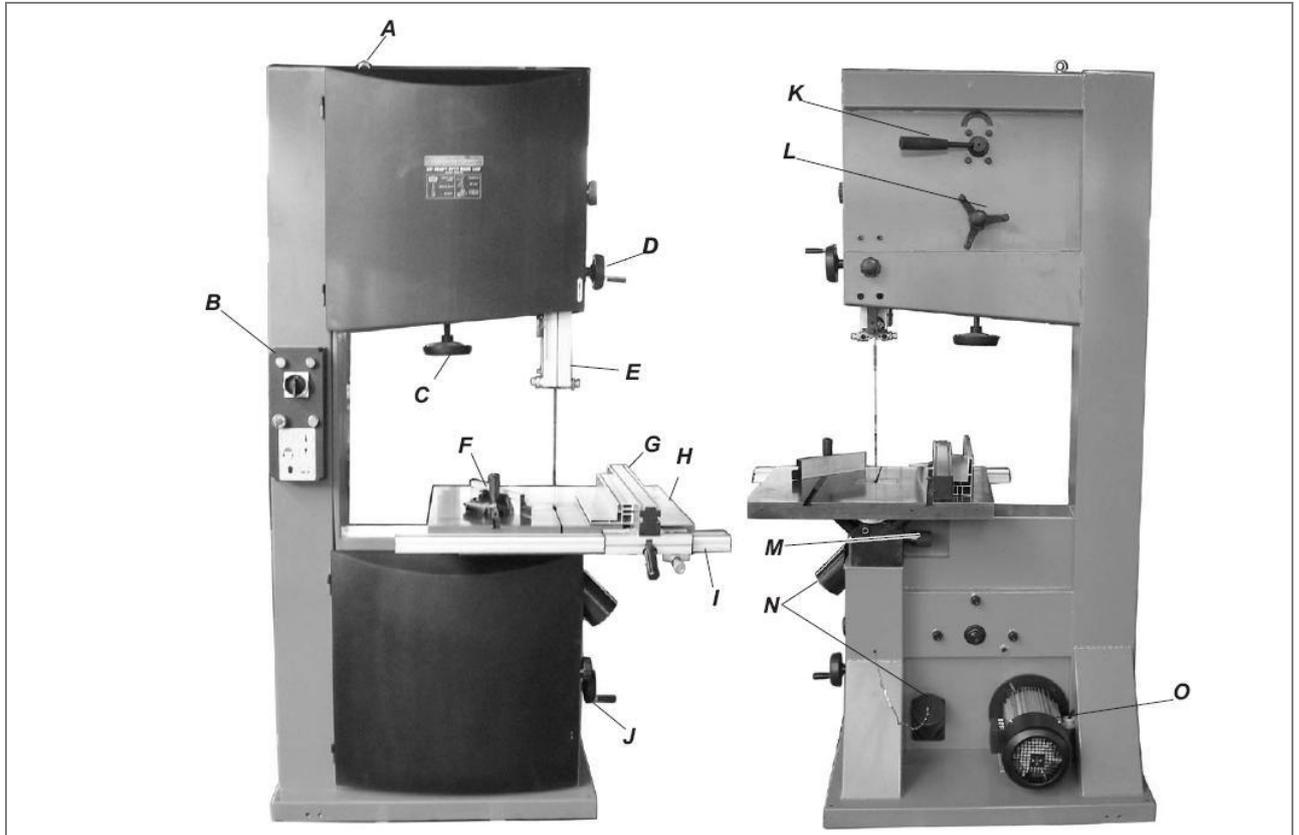
Fax 0043 7289 71562 - 4

1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
1.1 Composants et contrôles	5
1.2 Données techniques	6
2 SÉCURITÉ	6
2.1 Utilisation prévue	6
2.1.1 Conditions environnementales	6
2.2 Dimensions de la pièce	6
2.3 Utilisation interdite	7
2.4 Instructions générales de sécurité	7
2.5 Dispositifs de sécurité de la HBS 700	8
2.6 Risques résiduels	8
3 ASSEMBLAGE	9
3.1 Préparation	9
3.1.1 Livraison de la machine	9
3.1.2 Le lieu de travail	9
3.1.3 Transport / déchargement de la machine	9
3.1.4 Préparation des surfaces	10
3.2 Montage des composants démontés pour le transport	10
3.2.1 Montage du volant du guide de lame	10
3.2.2 Montage du volant de la tension de la courroie	10
3.2.3 Montage de la buse d'aspiration supérieure	10
3.2.4 Montage de la table de travail	10
3.2.5 Montage du guide de butée	11
3.2.6 Montage de la guide parallèle	11
3.3 Système d'aspiration	11
3.4 Raccordement électrique	11
3.4.1 Mise à terre	11
3.4.2 Câbles rallonges	11
4 FONCTIONNEMENT	12
4.1 Réglages préliminaires	12
4.1.1 Révision des vis	12
4.1.2 Contrôler le sens de la lame	12
4.2 Fonctionnement	12
4.2.1 Allumage / Arrêt / Arrêt d'urgence	12
4.2.2 Régler la largeur de la pièce (guide parallèle)	12
4.2.3 Réglage de l'angle (guide d'onglet)	12
4.2.4 Réglage de l'inclinaison de la table	12

5 MAINTENANCE	13
5.1 Maintenance	14
5.1.1 Tension de la lame de scie	14
5.1.2 Changement de la lame	14
5.1.3 Réglage des courroies	14
5.1.4 Changement de la courroie	14
5.1.5 Placer la lame de scie	14
5.1.6 Ajustement du guide-lame	15
5.1.6.1 Guide supérieur	15
5.1.6.2 Guide inférieur	15
6 DÉPANNAGE	16
7 SCHÉMA ÉLECTRIQUE	16
8 VUE ÉCLATÉE	17
8.1 Liste des pièces	17
8.2 Vue éclatée	21
8.3 Commande des pièces détachées	25
9 CERTIFICAT DE CONFORMITÉ	26
10 GARANTIE ET SERVICE	27
11 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES	31

1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1.1 Composants et contrôles



A	Anneau de transport
B	Panneau de contrôle
C	Volant pour régler la tension de lame
D	Volant pour ajuster le guide-lame
E	Guide-lame
F	Guide d'onglet
G	Guide parallèle
H	Table de travail
I	Guide de la table
J	Volant de réglage de la courroie
K	Levier de verrouillage
L	Levier de verrouillage de guide-lame
M	Volant pour le réglage de table
N	Raccord d'aspiration
O	Moteur

1.2 Données techniques

Longueur de lame	mm	5020
Diamètre du volant de la lame	mm	710
Voltage / Fréquence	V/Hz	400/50
Puissance de moteur	PS	5,44
Inclinaison de la table	°	-5/+45
Largeur de lame	mm	19-50
Hauteur de la machine	mm	2230
Diamètre des raccords d'aspiration	mm	100
Dimension de la table	mm	700x900
Dimensions maximales de la pièce	mm	700x430
Poids	kg	437
Mesures d'emballage	mm	1130x2330x730

2 SÉCURITÉ

2.1 Utilisation prévue

La machine doit être en bon état et tous les gardes de sécurité fournis à l'achat de celui-ci. Les défauts qui pourraient affecter la sécurité de la machine doivent être supprimés immédiatement!

L'utilisation de la machine sans dispositifs de sécurité et de la suppression de tout ou partie de ces dispositifs, est interdite!

La scie à ruban HBS 700 est destinée exclusivement à la coupe du bois.

Pour un usage différent ou supplémentaire et entraînant des dommages matériels ou des blessures Holzmann-Maschinen ne prend pas aucune responsabilité ou garantie.

2.1.1 Conditions environnementales

La machine est conçue pour fonctionner dans les conditions suivantes:

Humidité max. 70%

Température Min. +5°C
max. +35°C

Niveau au-dessus de la mer max. 1000m

La machine n'est pas destinée à une utilisation en extérieur.

La machine ne doit pas travailler dans un milieu de risque d'explosion.

2.2 Dimensions de la pièce

La largeur maximale de la pièce ne doit pas dépasser 700mm et la hauteur maximum ne doit pas dépasser 430mm. Les pièces qui sont plus longues que 1000mm devraient être soutenues.

2.3 Utilisation interdite

- N'utiliser jamais la machine en dehors des limites spécifiées dans ce manuel.
- L'utilisation de la machine sans dispositif de protection est interdite.
- Le démantèlement ou l'inactivation des dispositifs de protection est interdite.
- Interdit l'utilisation de la machine avec des matériaux qui ne sont pas explicitement mentionnés dans ce manuel.
- Pièces, dont les dimensions diffèrent de celles décrites ci-dessus, ne peuvent être traitées sur la machine.
- Ne pas effectuer un changement dans la conception de la machine.
- L'utilisation de l'appareil à la manière et pour des activités qui ne sont pas expressément indiquées dans ces instructions, est interdite.

Pour un usage différent ou supplémentaire et entraînant des dommages matériels ou des blessures Holzmann-Maschinen ne prend pas aucune responsabilité ou garantie.

2.4 Instructions générales de sécurité

Les signes d'alerte et / ou des décalcomanies illisible sur la machine doivent être remplacés par de nouvelles tout de suite!

Pour éviter tout dysfonctionnement, de dommages ou de blessures doit prendre en compte les éléments suivants:



Garder la zone de travail et le plancher propre et exempt de graisse ou d'autres matériaux!

Assurez-vous que votre espace de travail est bien éclairé! Ne pas utiliser la machine à l'extérieur!

Il est interdit d'utiliser la machine si vous êtes fatigué, ne pas concentré ou sous l'influence d'un médicament, de l'alcool ou d'autre type de drogues!



Il est interdit de grimper sur la machine!

Peut causer des blessures graves ou des chutes de vider la machine!



Le HBS700 doit être utilisé uniquement par un personnel qualifié.

Les personnes non autorisées, en particulier les enfants et les personnes sans formation spécifique doit être tenu à l'écart de la machine en mouvement!



Lorsque vous travaillez avec la machine ne porte pas de vêtements amples, cheveux longs ou des bijoux tels que colliers, etc.



Les éléments individuels peuvent être couplés à des pièces mobiles de la machine et provoquer de graves dommages.



Porter un équipement de sécurité approprié lorsque vous travaillez avec des machines (des lunettes de sécurité, chaussures de sécurité ...)!



La poussière de bois peut contenir des ingrédients chimiques qui peuvent nuire à votre santé. Assurez-vous toujours de travailler dans des zones bien ventilées!



Ne laissez jamais la machine sans surveillance pendant le travail. Débranchez la machine et attendez jusqu'à ce qu'il s'arrête avant de quitter le lieu de travail.



Débrancher la machine du secteur avant tout entretien ou des activités similaires.

Ne pas utiliser le câble pour le transport ou déplacer la machine!

La machine n'a que quelques éléments qui ont besoin d'entretien. Les réparations ne doivent faire que les professionnels! Accessoires: Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Holzmann.

Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez votre distributeur Holzmann ou notre Service à la clientèle.

2.5 Dispositifs de sécurité de la HBS 700

La machine est équipée des dispositifs de sécurité suivants:

- Arrêt d'urgence
- Interrupteur principal
- Interrupteur de sécurité est activé lorsque les portes sont ouvertes.

2.6 Risques résiduels

Egalement dans le respect des normes de sécurité devrait prendre en compte les risques résiduels qui suivent:

- Le risque de blessures aux mains/doigts à travers la lame pendant le fonctionnement.
- Risque de blessures par contact avec des composants électriques sous tension.
- Risque de blessure dû à la rupture de la lame de scie, la plupart de surcharge de la machine ou de la lame tournant dans la mauvaise direction.
- Dommages auditifs si aucune mesure de protection ont été prises par l'utilisateur.
- Risque de blessure aux yeux par des puces qui sont éjectés, même avec des lunettes.
- Le risque d'inhalation de poussières toxiques dans des pièces de bois traité.

Ces risques peuvent être minimisés si toutes les normes de sécurité sont appliquées, la machine dispose des services et le bon entretien et l'équipement destiné à être et est utilisé par personnel qualifié. Malgré tous les dispositifs de sécurité, est et sera votre bon sens et qualifications / formation pour faire fonctionner une machine comme la HBS700, le facteur de sécurité plus important.

3 ASSEMBLAGE

3.1 Préparation

3.1.1 Livraison de la machine

Au moment de la livraison, vérifiez que toutes les parties sont correctes. Si vous constatez des dommages ou des pièces manquantes de la machine immédiatement contactez votre revendeur ou le transporteur. Vous devez informer immédiatement votre revendeur des dommages visibles, conformément aux dispositions de la garantie, sinon les marchandises seront jugés aptes à l'acheteur.

3.1.2 Le lieu de travail

Choisissez un endroit approprié pour la machine.

Note les exigences de sécurité du chapitre 2, et les dimensions de la machine.

Le lieu choisi pour le positionnement de la machine devrait fournir pour une connexion aisée au réseau électrique et le dispositif d'aspiration.

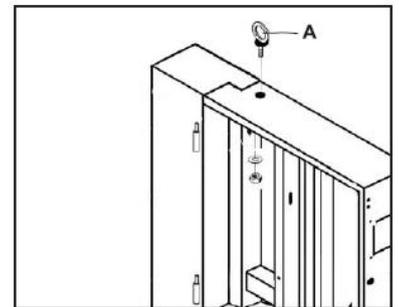
Vérifiez la capacité de charge du sol et garder à l'esprit que la machine doit être mis à niveau à la fois sur ses points d'appui.

Prévoir une distance d'au moins 0,8m autour de la machine. A l'entrée et a la sortie de la machine il est nécessaire de pourvoir l'espace nécessaire pour la mise en ouvrage et pour la sortie de longues pièces.

3.1.3 Transport / déchargement de la machine

Connectez l'anneau de transport de la scie à ruban avec un écrou hexagonal M et une rondelle de 10 mm.

Pour transporter la machine, il est préférable d'utiliser une courroie avec une capacité suffisante. Fixez la courroie à l'anneau. Soulevez délicatement la machine avec l'aide d'une grue ou un autre dispositif de levage approprié. Alignez la longueur de la courroie de telle sorte que lors du levage de la machine est de niveau et stable.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que l'équipement de levage choisi (grue, chariot élévateur, courroies, etc.) est en bon état. Assurez-vous également que l'emplacement peut supporter le poids de la machine, surtout si le lieu de la machine est sur le rez de chaussée.

Pour déplacer la machine dans son emballage peut également utiliser un transpalette ou un chariot élévateur.

3.1.4 Préparation des surfaces

Éliminer les produits de conservation, qui s'applique pour prévenir la corrosion des pièces sans peinture. Cela peut être fait avec les solvants habituels. N'utilisez pas de nitro-dissolvants ou d'autres dissolvants, et surtout n'utilisez jamais d'eau.

NOTE

L'utilisation des diluants à peinture, essence, produits chimiques corrosifs ou abrasifs à de résultats des dommages à la surface!

Par conséquent:

Lors du nettoyage, utiliser un détergent doux seulement.

3.2 Montage des composants démontés pour le transport

3.2.1 Montage du volant du guide de lame

Réglez le levier (B) sur le volant avec un écrou de 10mm.



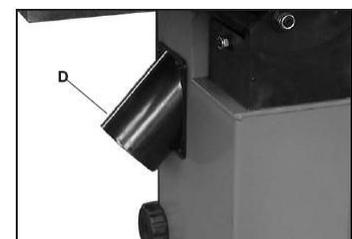
3.2.2 Montage du volant de la tension de la courroie

Fixez la poignée (C) sur le volant avec l'écrou de 10mm.



3.2.3 Montage de la buse d'aspiration supérieure

Montez la buse supérieure (D) avec quatre vis M5x16 (écrous et rondelles à l'intérieur).

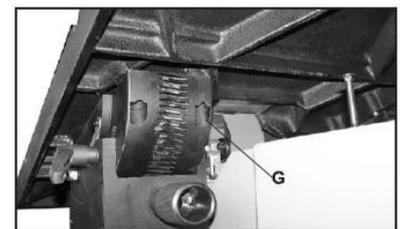
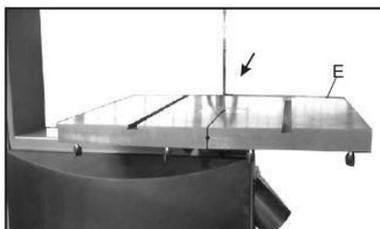


3.2.4 Montage de la table de travail



NOTE

La table de travail de la machine est très lourde. Soulevez seulement avec l'aide d'une autre personne ou avec un dispositif de levage!



Soulever la table de travail (E) sur la surface de montage et la placer dans l'ouverture prévue de la lame sur la table.

Placer trois vis Allen M8x30 dans le support de table (F) et serrer.

Inclinez la table de travail à 30° et visser un vis Allen M8x30 dans le trou (G).

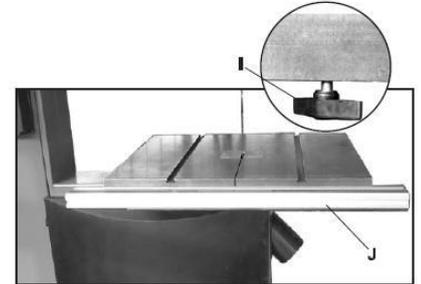
3.2.5 Montage du guide de butée

Visser quatre vis à ailettes et rondelles (I) pour monter dans les trous prévus sur le guide (J).

Placez le guide de sorte que à gauche et à droite de la table se trouve à la même distance.

3.2.6 Montage de la guide parallèle

Insérez le profil dans le guide.



3.3 Système d'aspiration

La HBS700 doit être utilisé avec un dispositif d'aspiration!

Le dispositif d'aspiration doit être allumé simultanément avec le moteur de la machine.

Vous pouvez choisir entre un des deux ports de connexion.

Le mieux serait si la machine est connectée aux deux ports pour la connexion au système d'aspiration.

3.4 Raccordement électrique

3.4.1 Mise à terre



ATTENTION

Quand on travaille avec une machine sans mise à terre: Ils peuvent causer des blessures graves par électrocution en cas de dysfonctionnement!

Par conséquent:

ρ La machine doit être mise à terre!

Le raccordement électrique de la machine est conçue pour fonctionner avec prise au mise à terre!

La fiche doit être connectée à une prise de courant et mise à la terre!

La fiche ne doit pas être changée. Si la fiche ne rentre pas ou est défectueux, seul un électricien qualifié peut modifier la fiche ou la réparation!

La mise à terre est le vert-jaune.

En cas de réparation ou de remplacement le câble de terre ne peut pas être connecté à une prise d'alimentation!

Consultez un électricien qualifié ou un service, faire en sorte que les instructions de terre soient bien compris et la machine est correctement mise à la terre!

Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement!

3.4.2 Câbles rallonges

Assurez-vous que la rallonge est en bon état et propres à la transmission de puissance. Un câble inférieur réduit le transfert de l'énergie et de la chaleur jusqu'à considérablement.

4 FONCTIONNEMENT

4.1 Réglages préliminaires

4.1.1 Révision des vis

Vérifiez toutes les vis que sont bien serrés avant la première utilisation de la machine et les resserrer si nécessaire.

4.1.2 Contrôler le sens de la lame

Assurez-vous que la lame est correctement installée. S'il est installé dans le mauvais sens, le réinstaller correctement.

4.2 Fonctionnement

ATTENTION



Au cours de l'assemblage de tout type, l'interrupteur doit être hors tension et débranchez la machine de l'alimentation.

4.2.1 Allumage / Arrêt / Arrêt d'urgence

Premièrement tourner le interrupteur principal sur "ON".

La lumière blanche de contrôle s'allumera.

Pour éteindre la machine pressez sur le bouton vert.

Pour éteindre la machine utiliser l'arrêt d'urgence.

Lorsque vous éteignez la machine, tourner le interrupteur principal vers la droite (OFF).



4.2.2 Régler la largeur de la pièce (guide parallèle)

Entrez le levier noir en place. Appuyez sur le bouton du ressort. Cela permet la rotation et donc l'ajustement du guide. Réglez la taille désirée. Cette mesure peut être vue dans la loupe. Déplacez le levier noir vers le bas pour verrouiller le guide.



4.2.3 Réglage de l'angle (guide d'onglet)

Pour couper à un angle, réglez le guide d'onglet.



4.2.4 Réglage de l'inclinaison de la table

Desserrez les deux vis de fixation et tournez le volant à l'angle désiré qui peut être lu sur l'échelle. Resserrer les vis de fixation.



5 MAINTENANCE



⚠ AVERTISSEMENT

**Nettoyage et entretien avec une machine connectée:
 Les dommages matériels et des blessures causées par une activation accidentelle de la machine!**

Par conséquent:

Avant l'entretien déconnecter la machines et l'alimentation !

La machine á besoin de peu entretien et ne contient que peu de piéces, qui doivent étre soumis á un opérateur de maintenance.

Fautes ou défauts qui peuvent affecter la sécurité de la machine, doit étre éliminé immédiatement.

Activités de réparation peut étre effectuée par du personnel qualifié!

Le nettoyage complet assure une longue vie de la machine et est une dar exigence de sécurité.

L'utilisation des diluants á peinture, essence, produits chimiques corrosifs ou abrasifs á de résultats des dommages á la surface!

Lors du nettoyage, utilisez uniquement un nettoyant doux.

Imprégnez les surfaces non peintes de la machine contre la corrosion (par exemple, avec antioxydant WD40).

Aprés chaque journée de travail la machine et tous ses parties doivent étre nettoyées a fond. La poussière et les copeaux doivent étre aspirés, et tous les autres déchets doivent s'enlever á l'aide de l'air sous pression.

Vérifiez régulièrement que tous les avertissements et les instructions sont disponibles sur la machine et lisibles.

Vérifiez avant l'opération l'état des dispositifs de sécurité.

La machine ne peut pas étre stockée dans un environnement humide et doivent étre protégés contre les intempéries.

Avant la première utilisation, puis après 100 heures de travail, appliquer une fine couche d'huile ou de graisse sur des piéces mobiles (si nécessaire, nettoyer avec une brosse avant de les copeaux et la poussière).

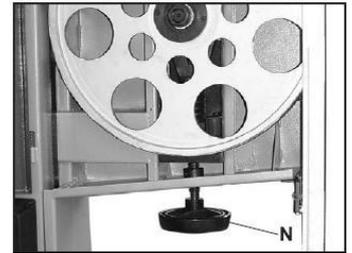
L'élimination des défauts doit étre faite par votre revendeur.

Les travaux de réparation ne peuvent étre effectués par du personnel qualifié!

5.1 Maintenance

5.1.1 Tension de la lame de scie

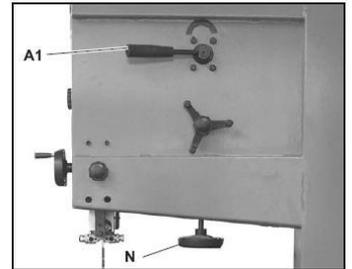
Tournez le volant (N) pour ajuster la tension de la lame.



5.1.2 Changement de la lame

- Retirer le guide-lame.
- Ouvrez les deux portes (supérieure et inférieure).
- Tournez le volant de la tension de la lame (N) et relâchez.
- Desserrer la fixation de la lame avec le levier de fixation (A1).
- Retirez la lame et placez la nouvelle.

Assurez-vous que la direction de marche de la machine coïncide avec la lame de scie.

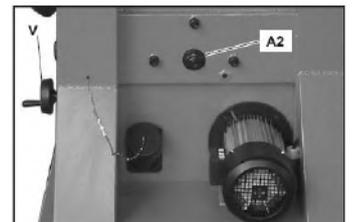
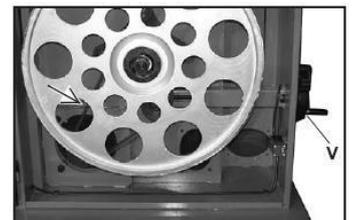


5.1.3 Réglage des courroies

Tendre la courroie avec le volant pour la tension de la courroie (V).

5.1.4 Changement de la courroie

- Retirez la lame (voir 5.1.2).
- Tournez le volant (V) pour desserrer la tension de la courroie.
- Retirez l'écrou et la rondelle (A2).
- Retirez le volant et la courroie.
- Placez la nouvelle courroie avec le volant à nouveau.
- Faire les étapes antérieures en sens inverse.
- Ajustez les courroies et la lame à nouveau (voir 5.1.1 et 5.1.3).



5.1.5 Placer la lame de scie

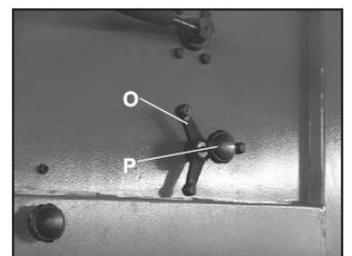
Desserrer la roue en étoile (O).

Ouvrez la porte supérieure et tournez le volant à la main.

Appuyez sur la poignée (P), et simultanément tourner le volant.

Tournez et appuyez jusqu'à ce que la lame soit au centre de volant.

Serrez fermement la roue en étoile à nouveau.



5.1.6 Ajustement du guide-lame

Les guides doivent être ajustées afin que la lame soit d'environ 0,5mm du guide.

5.1.6.1. Guide supérieur

Desserrer l'écrou (Q).

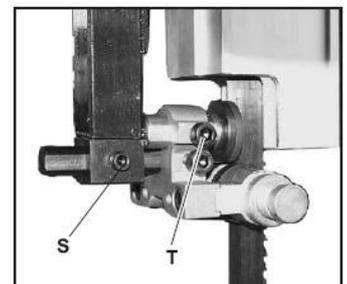
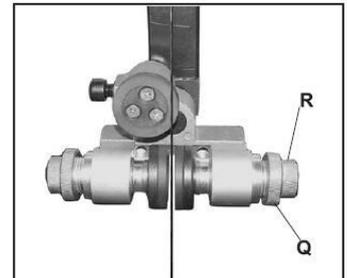
Tournez la roue (R) à gauche.

Maintenant, ajustez la distance par deux vis Allen.

Le (S) de grands mouvements, (T) aux petits mouvements.

Déplacez le guide jusqu'à ce que la lame est en position correcte.

Serrer toutes les vis.



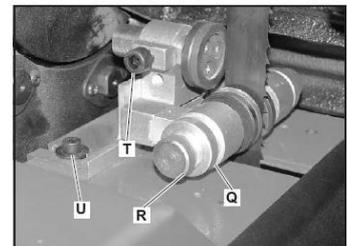
5.1.6.2. Guide inférieur

Desserrer l'écrou (Q) et la roue (R).

Utilisez les vis Allen (T) et (U) dans le guide pour desserrer et peuvent être déplacés.

Le (U) de grands mouvements, (T) aux petits mouvements.

Après ajustement serrer toutes les vis fermement.

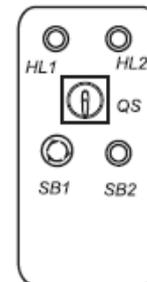
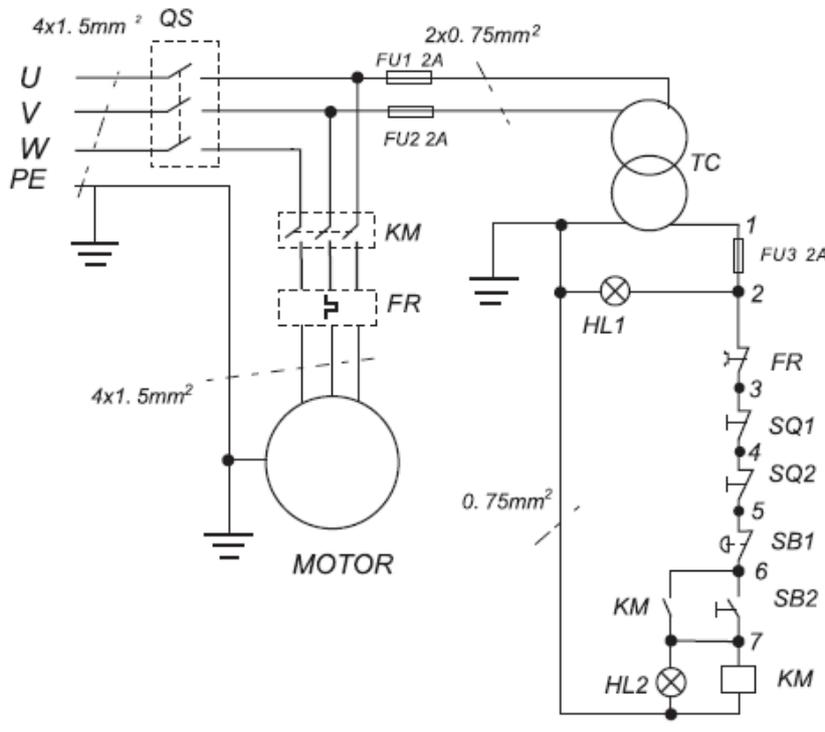


6 DÉPANNAGE

Avant de commencer tout travail de réparation couper l'alimentation électrique de la machine.

Défaut	Cause	Solution
La machine ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> La machine n'est pas connectée Fusible ou un interrupteur défectueux Câble endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> ρ Vérifiez toutes les prises électriques ρ Changez le fusible, mettez l'interrupteur ρ Remplacez le câble
La lame de scie ne pas atteindre sa vitesse optimale	<ul style="list-style-type: none"> Câble de rallonge trop longue Le moteur n'est pas adapté à la tension Faible réseau électrique 	<ul style="list-style-type: none"> ρ Changez à une rallonge appropriée ρ Consultez la plaque de la machine à la tension correcte ρ Contactez un électricien
La machine vibre excessivement	<ul style="list-style-type: none"> Il est en terrain irrégulier Le montage du moteur est desserré Le ressort de tension de la courroie est usé ou cassé 	<ul style="list-style-type: none"> ρ Niveau à nouveau ρ Serrer les vis de montage ρ Changer le ressort

7 SCHÉMA ÉLECTRIQUE



- QS Power switch
- SB1 Stop button w/Emergency stop
- SB2 Start button
- SQ1 SQ2 Limit switch
- KM Contactor
- FR Thermo protector
- FU1 FU2 FU3 Fuse 2A
- HL1 Power on light
- HL2 Run light
- TC Transformer

8 VUE ÉCLATÉE

8.1 Liste des pièces

Parts List (Diagram A)

<u>No</u>	<u>Description</u>	<u>No</u>	<u>Description</u>
A-1	Allen screw M8x35	A-41	Hex nut M5
A-2	Cam shaft	A-42	Hand wheel, belt tension
A-3	Cam base	A-43	Lever
A-4	Thin hex nut M24	A-44	Pan head screw M4x12
A-5	Washer 24mm	A-45	Sliding guard
A-6	Tyre, wheel	A-46	Upper blade guard
A-7	Sunk head screw M6x12	A-47	Bolt guide, guard
A-8	Block bearing	A-48	Spacer, lower wheel
A-9	Bearing 6207	A-49	Cover, upper guard
A-10	Space, upper wheel	A-50	Cover, upper guard
A-11	Inner space, upper wheel	A-51	Spacer
A-12	Upper wheel	A-52	Sunk head screw M5x10
A-13	Shaft, upper wheel	A-53	Rack
A-14	Lower wheel	A-54	Square tube, upper guide
A-15	Spring	A-55	Allen screw M5x45
A-16	Spring seat	A-56	Worm
A-17	Indicator base	A-57	Tread tube
A-18	Washer 30mm	A-58	Mount, upper guide
A-19	Thin hex nut M30	A-59	Ring worm
A-20	Mount, upper wheel	A-60	Set screw M4x5
A-21	Allen screw M6x25	A-61	Gear, upper guide
A-22	Hex nut M6	A-62	Thread, gear
A-23	Bracket upper wheel	A-63	Block, upper guide
A-24	Thread upper wheel	A-64	Allen screw M6x16
A-25	Set screw M6x8	A-65	Mount upper guide
A-26	Hand wheel, upper wheel	A-66	Shaft, upper guide
A-27	Flat washer 8mm	A-67	Hex screw M6x16
A-28	Allen screw M8x12	A-68	Washer 6mm
A-29	Parallel pin	A-69	Brush
A-30	Washer 8mm	A-70	Hex nut M6
A-31	Spring washer 8mm	A-71	Saw blade
A-32	Hex screw M8x16	A-72	Motor belt "A" 1000mm
A-33	Lock cam	A-73	Shaft, lower wheel
A-34	Lever, lock cam	A-74	Special bolt
A-35	Flower screw M10x40	A-75	Bracket Lower wheel
A-36	Star lock knob, wheel tilt	A-76	Washer 16mm
A-37	Washer 10mm	A-77	Spring washer 16mm
A-38	Pointer mount	A-78	Cap nut M16
A-39	Pan head screw m5x16	A-79	Hex screw M8x180
A-40	Washer 5mm	A-80	Allen screw M8x30

Parts List (Diagram A cont.)

No	Description	No	Description
A-81	Block, pulley	A-100	Scale, table tilt
A-82	Motor pulley	A-101	Table trunion, upper
A-83	Set screw M8x10	A-102	Allen screw M8x30
A-84	Flat key	A-103	Allen screw M10x20
A-85	Motor	A-104	Ratchet lever, table tilt
A-86	Hex nut M8	A-105	Block trunion
A-87	Ring circle 20mm	A-106	Pointer tilt
A-88	Washer 20mm	A-107	Lock shaft, trunion
A-89	Bearing 6204	A-108	Washer, lock shaft
A-90	Ring circle 42mm	A-109	Knob, table tilt
A-91	Tension pulley	A-110	Set screw M8x8
A-92	Shaft tension pulley	A-111	Gear, table tilt
A-93	Collar, tension rod	A-112	Table trunion, lower
A-94	Inner space, lower wheel	A-113	Lock nut M10
A-95	Thread tension rod	A-114	Trust bearing 8201
A-96	Washer 12mm	A-115	Spring
A-97	Insert table	A-116	Hex nut M12x1
A-98	Table	A-117	Hex nut M30
A-99	Pan head screw M5x6		

Parts List (Diagram B)

No	Description	No	Description
B-1	Door lock pin	B-21	Hex screw M8x30
B-2	Washer 6mm	B-22	Hex nut M8
B-3	Hex nut M6	B-23	Washer 8mm
B-4	Pan head screw M4x12	B-24	Suction cover
B-5	Washer 4mm	B-25	Taping screw ST3.5x12
B-6	Key, micro switch	B-26	Chain, suction
B-7	Hex nut M4	B-27	Suction connector
B-8	Upper door	B-28	Pan head screw M5x16
B-9	Copper washer	B-29	Washer 5mm
B-10	Hex nut M10	B-30	Hex nut M5
B-11	Washer 10mm	B-31	Pan head screw M5x6
B-12	Ring, lift up	B-32	Clamp, wire
B-13	Bush wire	B-33	Push stick
B-14	View windows	B-34	Holder, push stick
B-15	Pan head screw M4x50	B-35	Pan head screw M5x25
B-16	Rivet	B-36	Cover, switch box
B-17	Allen screw M6x25	B-37	Seal, box
B-18	Door lock	B-38	Switch box
B-19	Lock nut M6	B-39	Lower door
B-20	Micro switch	B-40	Saw frame

Parts List (Diagram C)

No	Description	No	Description
C-1	Taping screw ST4.2x10	C-23	Set screw M6x6
C-2	Cap , fence	C-24	Handle, fine adjust
C-3	Plate, fence	C-25	Spring, gear
C-4	Sunk head screw M4x10	C-26	Eccentric, fine adjust
C-5	Fence	C-27	Seat, fine adjust
C-6	Wing nut M6	C-28	Rod, gear
C-7	Guide plate, screw	C-29	Gear
C-8	Countersunk screw M5x8	C-30	Washer 5mm
C-9	Carriage bolt M6x70	C-31	PVC sticker
C-10	Jointer, fence	C-32	Right cap, fence guide
C-11	Pan head screw m4x6	C-33	Rod, lock handle
C-12	Ring circle	C-34	Scale, fence guide
C-13	Len	C-35	Left cap, fence rail
C-14	Allen screw M6x12	C-36	Fence rail
C-15	Left cap, fence guide	C-37	Rack, fine adjust
C-16	Fence guide	C-38	Wing screw
C-17	Lock handle, fence	C-39	Right cap, fence rail
C-18	Hex nut M8	C-40	Screw guide plate
C-19	Lock eccentric cam	C-41	"L" fence
C-20	Square nut M5	C-42	Lock plate
C-21	Washer 5mm	C-44	Cap , fence
C-22	Pan head screw M5x10		

Parts List (Diagram D)

No	Description	No	Description
D-1	End cap, thread	D-13	Guide base
D-2	Adjustable tread	D-14	Allen screw M6x12
D-3	Adjustable nut	D-15	Washer 6mm
D-4	Seat, adjustable thread	D-16	Spring washer 8mm
D-5	Pan head screw M4x8	D-17	Washer 8mm
D-6	Flat washer 4mm	D-18	Angle bracket
D-7	Bush, copper	D-19	Hex screw M5x12
D-8	Seat, hard alloy block	D-20	Flat washer 5mm
D-9	Hard alloy block	D-21	Guard, lower guide
D-10	Sunk head screw M4x8	D-22	Guard, lower guide
D-11	Allen Screw M8x12	D-23	Set screw M8x10
D-12	Adjustable rod		

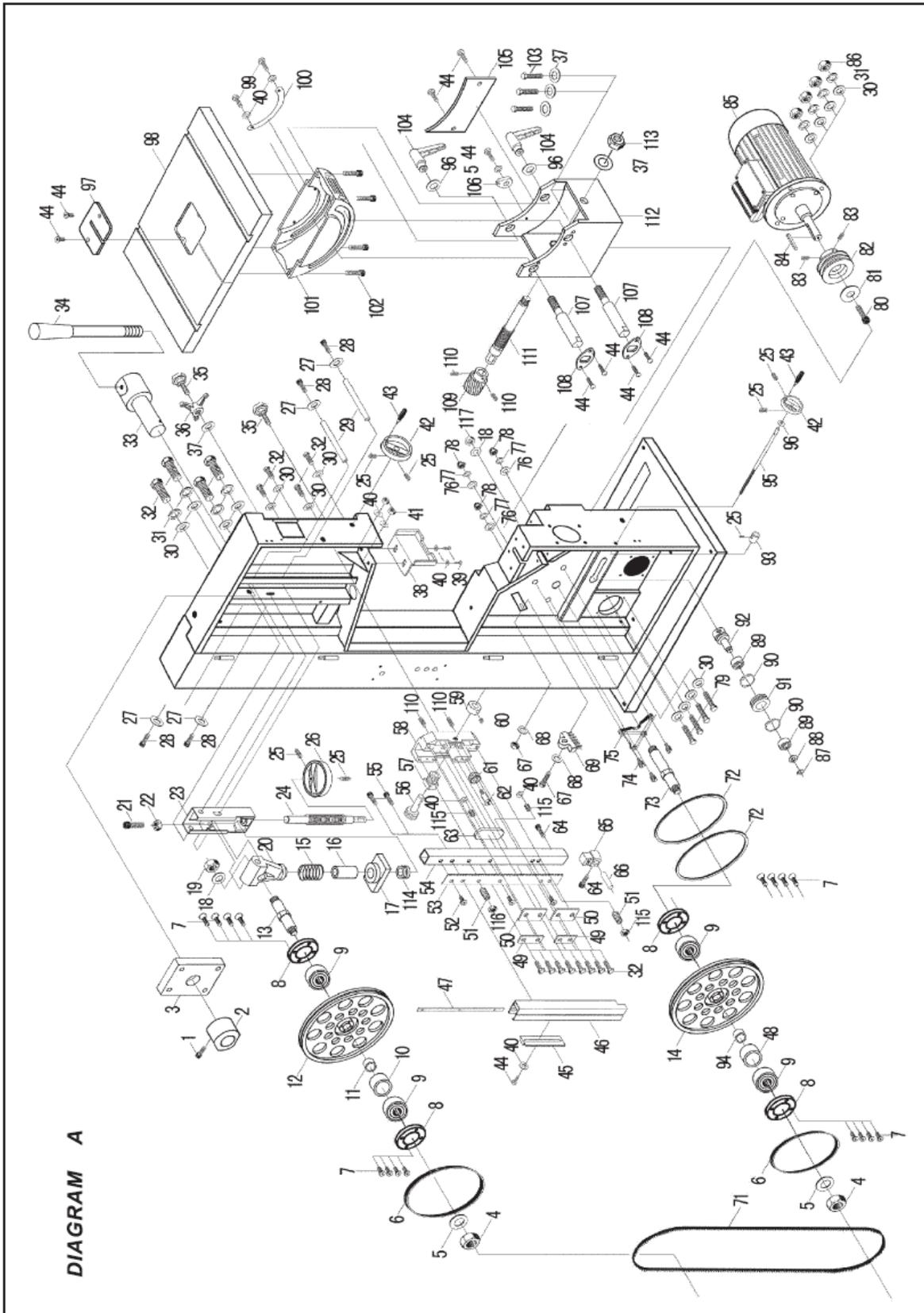
Parts List (Diagram E)

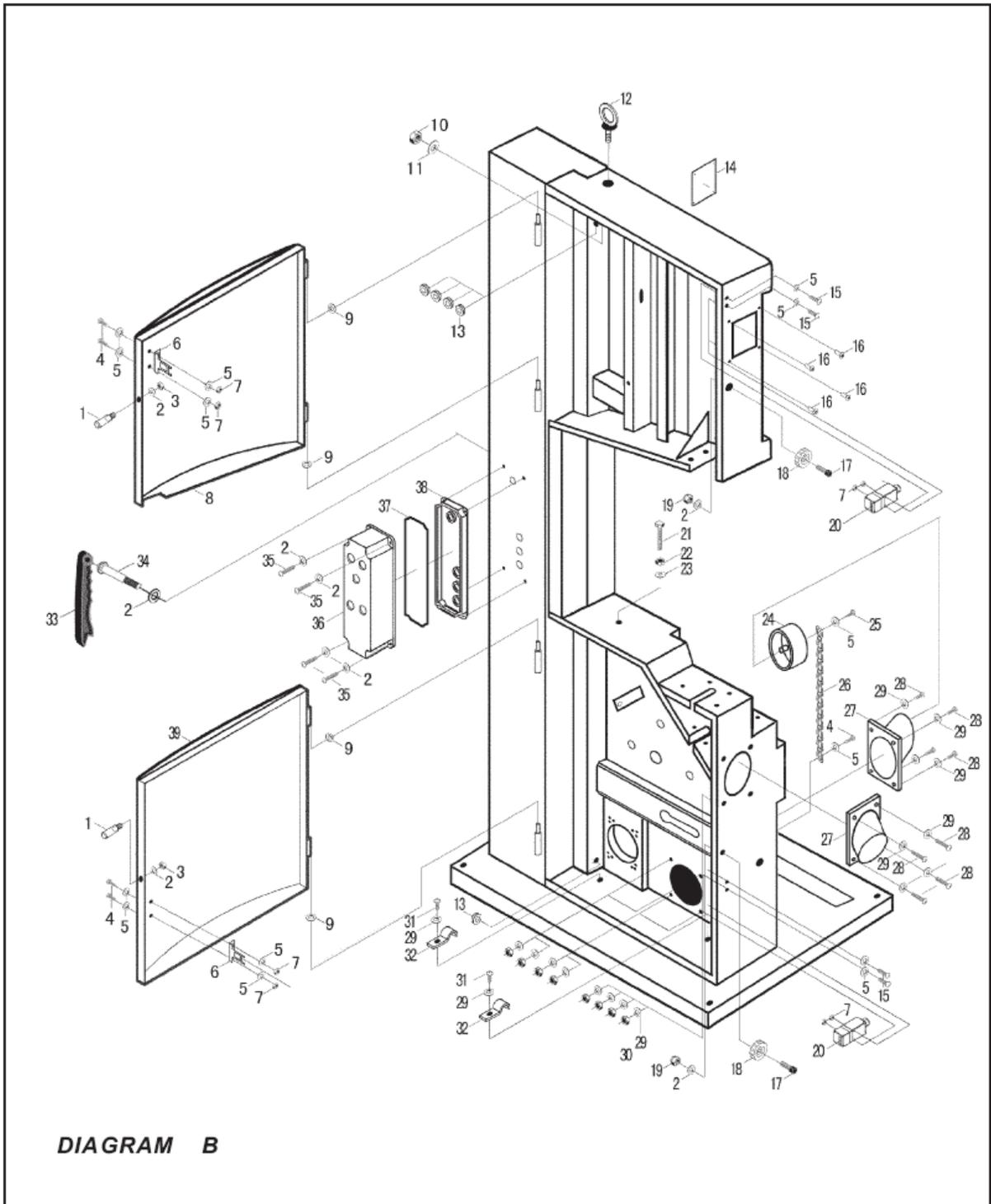
No	Description	No	Description
E-1	Mitre gauge knob	E-11	Mitre gauge rod
E-2	Washer 6mm	E-12	Pan head screw M4x18
E-3	Mitre gauge base	E-13	Hex nut M4
E-4	Pan head screw M5x10	E-14	Scale, gauge
E-5	Indicator gauge	E-15	Taping Screw ST4.8x10
E-6	Block indicator	E-16	End cap, Gauge fence
E-7	Stop pin	E-17	Gauge fence
E-8	Sunk head screw M5x8	E-18	End cap, Gauge fence
E-9	Roller, gauge	E-19	Carriage bolt M6x32
E-10	Guide pin	E-20	Washer 6mm

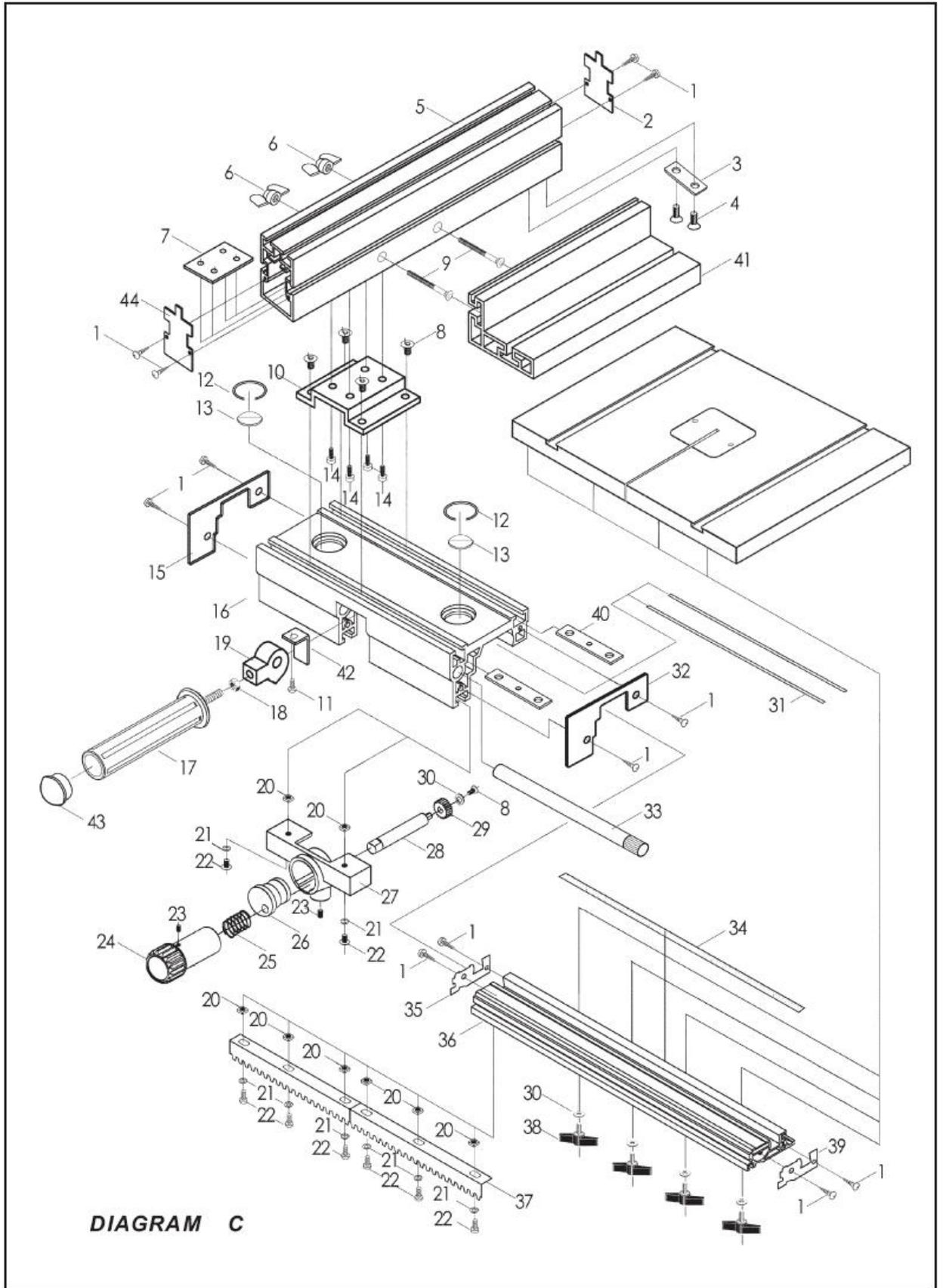
Parts List (Diagram F)

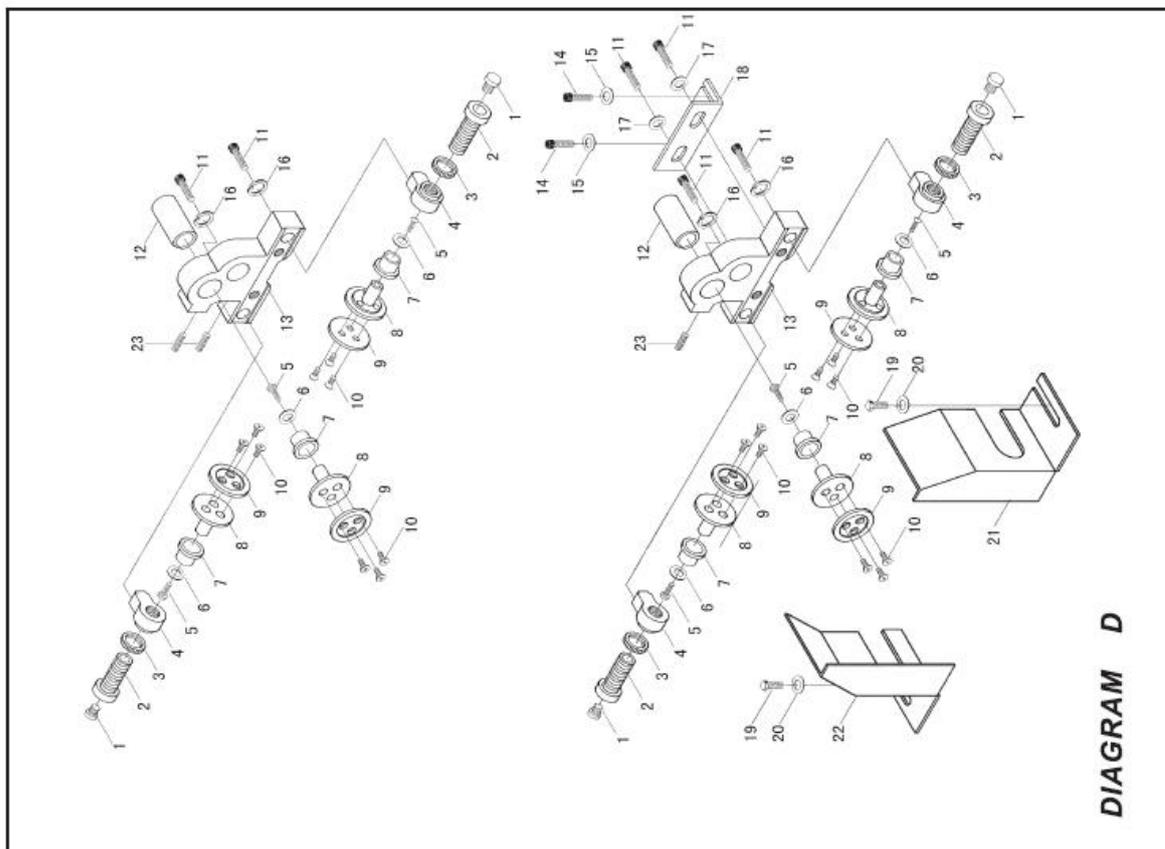
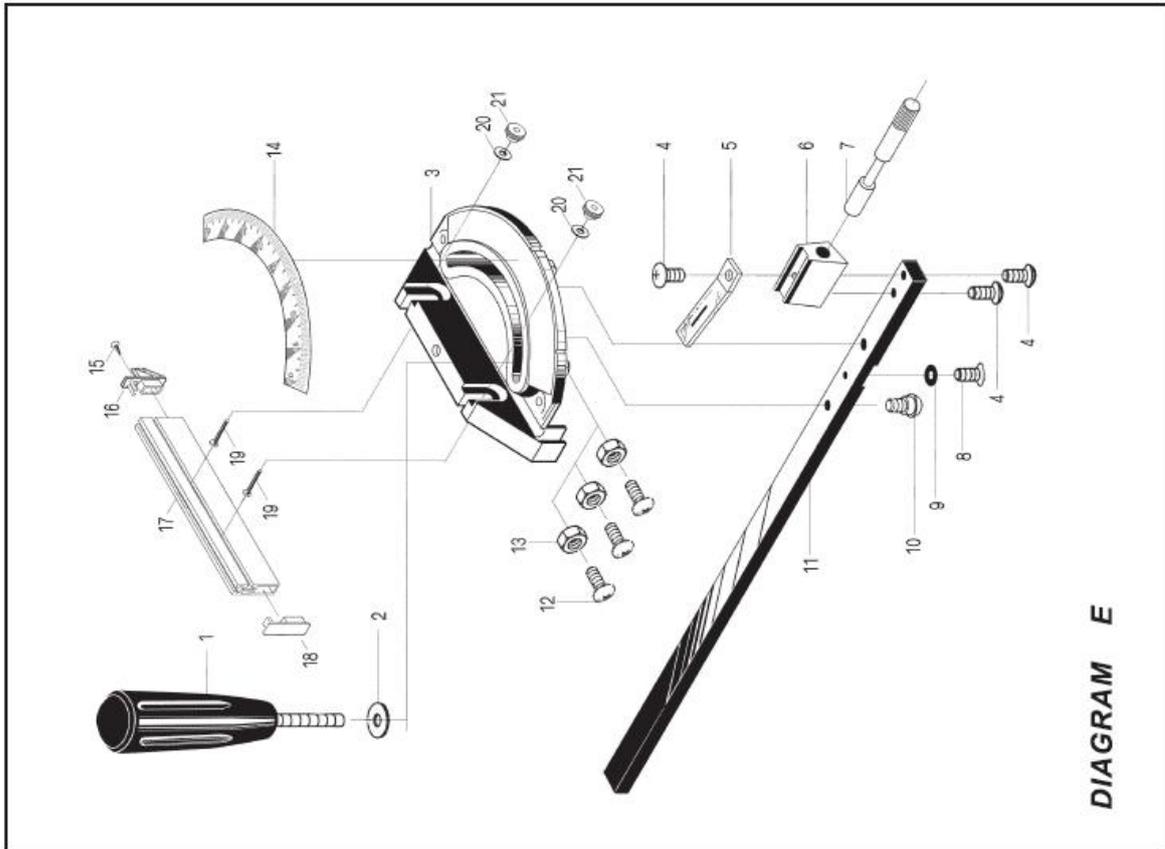
No	Description	No	Description
F-1	Washer 16mm	F-9	Washer 12mm
F-2	Castor	F-10	Bushing bracket
F-3	Roll pin 4x30	F-11	Support, pull rod
F-4	Bracket castor	F-12	Hex screw M10x55
F-5	Allen screw M12x50	F-13	Pull rod
F-6	Bracket castor	F-14	Bolt, bracket
F-7	Washer 10mm	F-15	Shaft, castor
F-8	Hex screw M12x80		

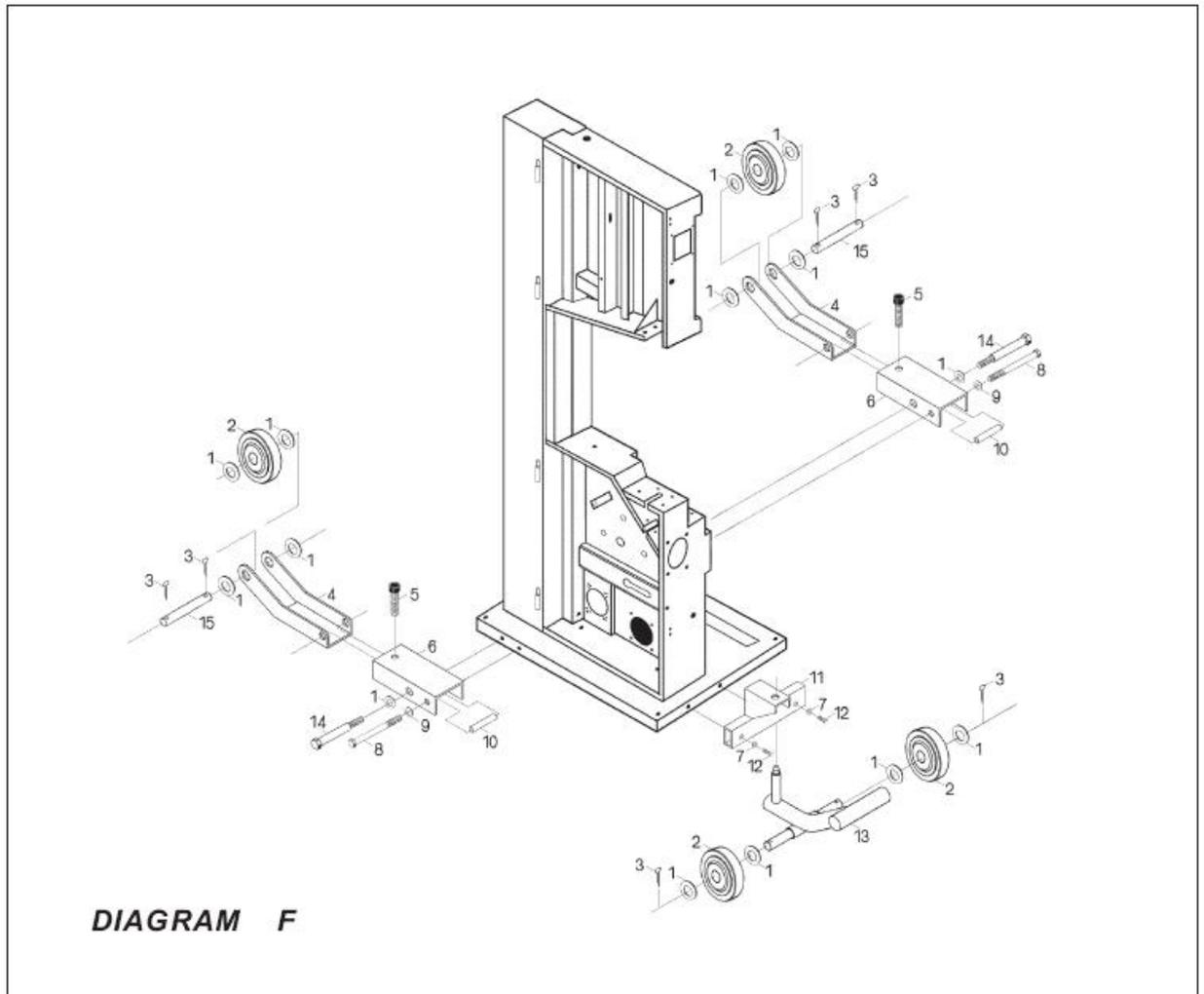
8.2 Vue éclatée











8.3 Commande des pièces détachées

Pour les machines Holzmann utiliser toujours des pièces de rechange pour réparer la machine. Le réglage optimal de pièces réduit le temps d'installation et préserve la vie de la machine.

AVIS

En cas d'utilisation de pièces autres que celles autorisées par HOLZMANN et sans notre permis par écrit, la garantie sera annulée.

Par conséquent:

Pour l'échange de composants et l'utilisation des pièces détachées originales.

Pour toute question nous contacter à l'adresse ci-dessus ou votre revendeur.

9 CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

	EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA Schörgenhuber GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung/ Nom	
Scie à ruban HBS700	
Type/ Modèle(s)	
Holzmann HBS 700	
EG-Richtlinien/ Directives CE	
<ul style="list-style-type: none"> • 98/37/EC: Maschinenrichtlinie / directive of machinery • 2006/95/EC: Niederspannungsrichtlinie / low voltage directive • 89/336/EEC aktualisiert durch 93/68/EEC: Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität/directive for electromagnetic compatibility 	
Berichtsnummern/ Numéro de test	
<ul style="list-style-type: none"> • 17701928 001 • 17701928 001 • 17701929 001 	
Registrierungsnummern/ Numeros d´enregistrement	
<ul style="list-style-type: none"> • BM 60016767 0001 • AN 50096440 0001 • AE 50096501 0001 	
Angewandte harmonisierte Normen/ Normes harmonisées appliquées	
89/336/EEC: EN 61000-6-1:2001 EN 31000-6-3:2001+A11	
Ausstellungsdatum/ Date d´émission	
<ul style="list-style-type: none"> • 26.01.2007 • 29.01.2007 • 26.01.2007 	
Ausstellungsbehörde/ Autorité émettrice	
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Nous déclarons que la machine mentionnée sur ce document est aux normes de sécurité de la directive de la CE. La modification des paramètres de la machine sans notre autorisation aura comme résultat la résiliation de ce contrat.

Haslach, 21.11.2011

Lieu / Date



MANN HOLZMASCHINEN
HOLZMANN MASCHINEN
 Schörgenhuber GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 Tel.: +43-7289-71562-0
 Fax: +43-7289-71562-4
 www.holzmann-maschinen.at
 Signature

10 GARANTIE ET SERVICE

S'il vous plaît voir notre section dépannage pour la solution initiale de problèmes. N'hésitez pas à contacter votre revendeur ou notre service à la clientèle HOLZMANN.

Les réclamations de garantie fondées sur son contrat d'achat avec votre revendeur Holzmann, y compris leurs droits légaux ne sont pas affectées par cette déclaration de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE (applicable à partir le 9 Mars 2011)

HOLZMANN-MASCHINEN donne la garantie conformément aux conditions suivantes:

- A) La garantie couvre les défauts de fabrication dans l'outil / machine sans frais pour l'utilisateur, à condition que on peut vérifier positivement l'échec a été causé par des défauts dans les matériaux ou de fabrication.
- B) La période de garantie est de 12 mois, qui est réduit à 6 mois pour les outils / machines qui ont une utilisation industrielle. La période de garantie commence à partir du moment on acquiert un nouvel outil / machine pour l'utilisateur final. La date de début est la date de réception livraison originale ou de la facture en cas d'enlèvement par le client.
- C) S'il vous plaît présenter votre demande de garantie à votre revendeur où vous avez acheté l'outil / machine HOLZMANN avec les informations suivantes:
 - >> Facture de vente originale et / ou reçu de livraison.
 - >> Formulaire de Service (voir la section du manuel) rempli, avec un rapport clair sur les défauts.
 - >> Pour commander des pièces: une copie de la vue éclatée respective des parties vous avez besoin, marqué clairement et sans ambiguïté.
- D) La procédure et le lieu de garantie d'exécution est déterminé à la discrétion de Holzmann, et selon le revendeur HOLZMANN. Si aucun des services techniques agréés, ne peut réaliser in situ l'intervention, le lieu d'exécution est principalement le Service Center HOLZMANN à Haslach, en Autriche.

Les frais de transport pour les expéditions vers et à partir de notre centre de service ne sont pas inclus dans cette garantie.
- E) La garantie ne comprend pas les éléments suivants:
 - Pièces d'utilisation / d'usure comme les courroies, les outils fournis, etc., sauf que un dommage initial que doit être réclamé immédiatement après réception et vérification de la machine.
 - Défauts dans l'outil / machine causé par la violation des instructions, un montage incorrect, alimentation insuffisante, utilisation impropre, toute altération des conditions environnementales, les conditions de fonctionnement inadéquat, surcharge ou manque d'entretien ou de maintenance.
 - Les dommages causés par les manipulations, modifications, ajouts faits à la machine.
 - Défauts causés par l'utilisation d'accessoires, de composants ou de pièces de rechange qui ne sont pas pièces originales Holzmann.
 - De légers écarts ou des changements mineurs dans l'apparition de l'outil / machine, qui n'affectent pas la fonctionnalité de la qualité spécifiée ou la valeur de celui-ci.
 - Défauts résultant de l'utilisation commerciale des outils / machines - basé sur sa construction et son puissance - ne sont pas conçues et construites pour être utilisé pour de charge continu industriel / commercial.
 - Les réclamations autres que le droit de corriger les défauts de l'outil nommé dans ces conditions de garantie ne sont pas couverts par notre garantie.
 - Cette garantie est volontaire. Par conséquent, les services fournis par la garantie n'étend pas ou renouvelle la période de garantie de l'outil ou de la pièce remplacé.

DISPONIBILITE DU SERVICE ET DE PIÈCES DÉTACHÉES

Après l'expiration de la garantie, les services techniques peuvent effectuer des travaux d'entretien et les réparations nécessaires.

Nous restons également à votre service, avec les pièces de rechange et / ou le service de la machine. Envoyez-nous votre demande de budget pour les pièces détachées / service de réparation, en présentant le Formulaire de Service disponible dans la section finale de ce manuel et l'envoyer à:

E-mail: service@holzmann-maschinen.at ou

Fax al +43 116 61 7248 6

FORMULAIRE DE SERVICE

S'il vous plaît cocher une des cases suivantes:

- consultation de service
- consultation des pièces détachées
- réclamation de garantie

1. RENSEIGNEMENTS SUR L'EXPEDITEUR (* OBLIGATOIRE)

* Nom

* Rue, numéro

* Code postal, ville

* Pays

* (mobile) téléphone

Les numéros internationaux avec le code pays

* E-mail

Fax

2. INFORMATIONS D'OUTIL / DE LA MACHINE

Numéro de série: _____ type de machine * : _____

2.1. Pièces détachées nécessaires

Numéro de référence de la pièce	Description	Quantité

2.2 DESCRIPTION DU PROBLEME

S'il vous plaît décrire, entre autres, le problème:

Ce qui a causé le problème / défaut, ce qui était la dernière activité avant de vous pris conscience du problème / défaut?

Pour des problèmes électriques: Avez-vous fait vérifier votre alimentation électrique et la machine pour un électricien qualifié?

3. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

LES FORMULAIRES DE SERVICE PRESENTE DE MANIERE INCOMPLETES NE POURRONT ETRE TRAITÉES!

POUR RÉCLAMATIONS DE GARANTIE S'IL VOUS PLAÎT AJOUTER UNE COPIE DE ACHAT ORIGINAL / RECEPTION DE LA LIVRAISON, SINON, NE PEUT ETRE ACCEPTÉ.

POUR COMMANDER DES PIÈCES S'IL VOUS PLAÎT AJOUTER À CE FORMULAIRE UNE COPIE DE LA VUE ÉCLATÉE RESPECTIVE MARQUANT LES PIÈCES LISIBLE E INDUBITABLEMENT.

CELA AIDERA A IDENTIFIER LES PIECES NECESSAIRES RAPIDEMENT ET ACCELERE LE TRAITER VOTRE DEMANDE.

MERCI DE VOTRE COLLABORATION!

11 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES

Nous surveillons la qualité de nos produits sous notre politique de contrôle de la qualité.

Votre avis est essentiel pour des améliorations futures du produit et le choix des produits. S'il vous plaît nous informer de vos impressions, suggestions pour améliorer, d'expériences qui peuvent être utiles à d'autres utilisateurs et la conception des produits ainsi que les échecs qui ont eu lieu de manière spécifique l'emploi.

Nous vous suggérons d'écrire leurs expériences et leurs observations et de demander que vous nous envoyer un fax aux numéros indiqués ci-dessous. Je vous remercie pour votre coopération!

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4